

Royaume du Maroc



Rabita Mohammadia des Oulémas



Publications du Centre des Etudes,
De Recherche & de Revivification Du Patrimoine

Série : Raretés du Patrimoine (17)

Mandhoûm ad-Dourar fî charh kitâb al-Moukhtaçar

**(Exégèse du précis d'Abî al-Hasan 'Alî Ibn 'Îsâ 'Oubayd at-Toulaytilî
dans le Fiqh malékite)**

**Abî Bakr Mohammed Ibn 'Alî Ibn Mohammed Abi al Fakhâr al-Joudhâmî
al-Arkouchî (m. 723 H.)**

Etabli et annoté par :

Tariq Tatmi & Rachid Kabbad

Mandhoûm ad-Dourar

fî charh kitâb al-Moukhtaçar

**(Exégèse du précis d'Abî al-Hasan 'Alî Ibn 'Îsâ
'Oubayd at-Toulaytilî dans le Fiqh malékite)**

**Abî Bakr Mohammed Ibn 'Alî Ibn Mohammed Abi al Fakhâr al-Joudhâmî
al-Arkouchî (m. 723 H.)**

Le précis (moukhtaçar) d'Abî al-Hasan 'Alî Ibn 'Îsâ 'Oubayd at-Toulaytilî – l'un des grands fouqaha du rite malékite en Andalousie au 4^e siècle de l'hégire – est l'un des ouvrages très répandus dans l'Ecole malékite. Les fouqaha l'ont loué et ont conseillé de l'étudier, et l'on a même dit à son propos : «Celui qui l'apprend est un grand savant ». Aboû Ja'far Ibn Mohammed Ibn Moughît at-Toulaytî (m. 456 H.) a dit : «Celui qui l'apprend et le maîtrise est un très grand savant ». Aboû 'Abdallah Mohammed Ibn 'Omar Ibn al-Fakhâr (m. 419 H.) a dit : «Ô gens de Toulaytila ! deux ouvrages ont fait votre renommée et ont été bien accueillis, le Tafsir de Yahyâ Ibn Mazîne et le Moukhtaçar d'Ibn 'Oubayd ».

Parmi les plus célèbres exégèses qui en ont dévoilé les secrets, éclairci les difficultés et vulgarisé les questions abordées, il y a Mandhoûm ad-Dourar fî charh kitâb al-Moukhtaçar du grand savant Abî Makar Ibn 'Abî Mohammed Ibn al-Fakhar al-Joudhâmî ach-Charîsî al-Mâlaqî (m. 726 H.) que nous avons ajouté aux publications du Centre de Recherches et de Revivification du Patrimoine de la Rabita Mohammadia des Oulamas à l'intention de ceux qui s'intéressent au Fiqh malékite.

L'auteur occupe un haut rang parmi les savants andalous de son époque. C'est un Imam, un Faqih, expert en hadiths, linguiste et écrivain dont Lisâne ad-Dîn Ibn al-Khatîb (m. 776 H.) a dit : « Les gens l'ont grandement loué et ont profité et bénéficié de sa science et ceux qui ont étudié auprès de lui ont excellé ».

Ce précis, facile à lire, est d'expression claire ; il contient des apports utiles et bénéfiques, de l'humour, des nouveautés. L'exégète s'est limité dans son traitement aux chapitres généraux du Fiqh abordés par l'auteur, à savoir les règles d'observance concernant la purification, la prière, l'aumône légale (zakat), le jeûne, le pèlerinage, et autres, ainsi que des règles des échanges sociaux telles que l'intérêt (riba), certains types de transactions de vente/achat, en se tenant, dans les règles de l'art, à ce qui est prescrit dans le rite malékite et en se référant aux savants importants de celui-ci, aux règles du Fiqh et des principes du Fiqh, ainsi qu'au Coran et à la Sounna.

Huit manuscrits de ce livre, préservés dans des bibliothèques nationales et internationales, ont servi à l'élaboration de ce travail qui se veut très proche de la pensée de l'auteur.

Traduction : Mekaoui Abdelilah

Mandhûm ad-Durar

fî sharh kitâb al-Mukhtasar

(Exegesis of the compendium of Abî al-Hasan ‘Alî Ibn ‘Îsâ ‘Ubayd at-Tulaytilî in Malikite Fiqh)

Abî Bakr Muhammad Ibn ‘Alî Ibn Muhammad Abi al Fakhâr al-Judhâmî al-Arkuchî (d. 723 H.)

The compendium (*mukhtasar*) of Abî al-Hasan ‘Alî Ibn ‘Îsâ ‘Ubayd at-Tulaytilî –one of the important fuqaha of malikite Fiqh in Andalusia in the 4th hegira century– is a very widespread work in the Malikite School. Fuqaha praised it and advised people to study it, and it has even been said : « The one who learns it is a great scholar». Abû Ja’far Ibn Muhammad Ibn Mughît at-Tulaytî (d. 456 H.) said : «The one who learns it and masters it is a very great scholar». Abû ‘Abdallah Muhammad Ibn ‘Omar Ibn al-Fakhâr (d. 419 H.) said : «O people of Tulaytila! Two works made you famous and were well welcomed: the *Tafsir* of Yahyâ Ibn Mazîne et the *Mukhtasar* of Ibn ‘Ubayd».

Among the most famous exegesises which unveiled its secrets, clarified its difficulties and publicized its issues there is *Mandhûm ad-Durar fî sharh kitâb al-Mukhtasar* of the great scholar Abî Makar Ibn ‘Abî Muhammad Ibn al-Fakhar al-Judhâmî ash-Sharîsî al-Mâlaqî (d. 726 H.) that we have included among the publications of the Patrimony Revival, Research and Studies Centre of the Muhammadan League of Scholars for those who are interested in Malikite Fiqh.

The author, who had a high rank among Andalusian scholars of his time, was an Imam, a Faqih, an expert in Hadith, a linguist and writer about whom Lisâne ad-Dîn Ibn al-Khâtib (d. 776 H.) said : «People praised him and benefited from his science and those who studied with him excelled».

This compendium is clear and easy to read; it contains useful contributions, humor and novelties. The interpreter limited his work to general Fiqh issues treated by the author, that is to say: observance rules concerning purification, prayer, legal alms (*zakat*), fasting, pilgrimage, etc... as well as social intercourse issues such as interest (*riba*), some types of selling and buying transactions, standing by what is prescribed in Malikite rite and referring to important Malikite scholars, to the Quran and the Sunna.

Eight manuscripts of the compendium, preserved in national and international libraries were used for the present work which aims to be close to the author’s thought.

Translation : Mekaoui Abdelilah